


1963

## 75e Anniversaire du Club Musical-Littéraire (Jubilé de Rubis 1888-1963)

Club Musical-Littéraire

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/clubml>

 Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Music Commons](#), and the [Theatre and Performance Studies Commons](#)

---

### Recommended Citation

Publications, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Book is brought to you for free and open access by the Souvenir Programs at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Club Musical-Littéraire, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact [jessica.c.hovey@maine.edu](mailto:jessica.c.hovey@maine.edu).

PROGRAMME SOUVENIR

*75e Anniversaire*

*du*

*Club Musical-Littéraire*



**Jubilé de Rubis**

**1888-1963**



*du 20 au 28 avril 1963*

*Lewiston, Maine*



PROGRAMME SOUVENIR

*75e Anniversaire*

*du*

*Club Musical-Littéraire*



**Jubilé de Rubis**

**1888-1963**

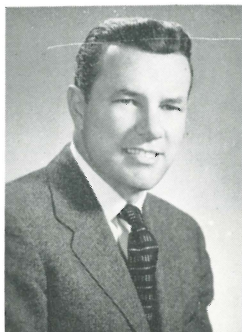


*du 20 au 28 avril 1963*

*Lewiston, Maine*



Congratulations



M. Roland G. Fortin



M. Raymond R. Duprez

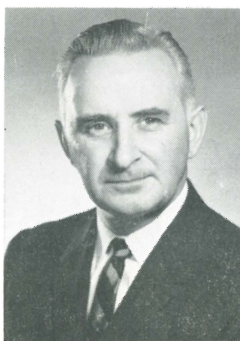
## FORTIN FUNERAL DIRECTORS

75 CAR PARKING LOT

5 LICENSED EMBALMERS



M. Thomas J. Croteau



M. Denis Croteau



M. Edouard Ouellette

70 Horton Street

Tel. 784-4584

Lewiston, Maine





Le Président - Fondateur



M. Henri F. Roy  
1888

Le Président - Actuel



M. Rosaire LaFrance  
1963





## Roland Maheu



767 Minot Avenue

Auburn, Maine

## Congratulations

**CUSTOM FLOORING  
CARPETING**

Eddie Paradis  
Roland Saucier  
Larry Masson

Telephone 784-5642

179 Lincoln Street

Lewiston, Maine







*Nos Officiers en cette Année Jubilaire*



M. Normand Roy  
Vice-Président



M. Rosaire LaFrance  
Président



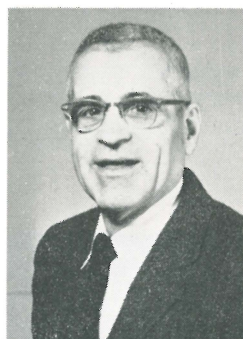
M. Richard Charette  
Secrétaire



M. Joseph A. Gervais  
Trésorier



M. Bertrand Doyon  
Directeur



M. Aimé Provencher  
Directeur

M. Armand Sansoucy, Absent





Congratulations

### **MOREAU'S MARKET**

MEATS — GROCERIES — PROVISIONS

BAKED BEANS ON SATURDAYS

Marcel Moreau

**Tel. 783-0446**

213 LINCOLN STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

### **BELL FARM, INC.**

Vic Bell  
Emile Bell

RIVER ROAD

LEWISTON

MAINE

Congratulations

### **R. & H. CASH MARKET**

Ralph Raymond  
Bertrand Houle

**Tel. 783-1241**

798 LISBON STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

### **CRUSADER TOMATOES**

**Tel. 782-0922**

29 LINCOLN STREET

LEWISTON

MAINE





Congratulations

Gerald Leblanc

Louis J. Vincent

LEBLANC'S

— CLOTHES FOR MEN —

128 LISBON STREET

Tel. 784-6429

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique du Club Musical-Littéraire*

Dimanche, le 22 avril 1888, un groupe de jeunes gens répondant à l'invitation de Monsieur Henri-F. Roy, professeur de musique, se réunissait dans son salon d'étude situé dans le "College Block", afin de fonder une société dont le but serait l'étude et l'interprétation du chant et de la musique. Ce groupe se composait de Messieurs L.-T. Chabot, Z. Blouin, Napoléon Lajeunesse, Dr. L.-E. Matté, Michel Roger, C.-T. Vincent, E.-H. Tardivel, Léandre Morin, Aurèle Gagné, Jean Labonté père et fils, Hubert Verreault, Napoléon Jacques, Cyrille Nolin, Joseph Raymond, Hypolite Larochelle, Evariste Janelle, Alphonse Frève, Joseph Thibault, Gustave Verrette, Pierre Provost, J.-E. Gagné, Stanislas Lévesque, Napoléon Griffard, Thomas Croteau père et fils, Joseph Dumont, Elzéar Thibault, George Mayrand et J.-B. Couture. Cette nouvelle association adopta le nom: "La Société Sainte-Cécile". On fit le choix d'un bureau de direction et les premiers officiers furent: M. Henri-F. Roy, président; M. Z. Blouin, vice-président; Dr. L.-M. Matté, secrétaire; M. L.-T. Chabot, secrétaire-adjoint; M. C.-T. Vincent, trésorier-adjoint; M. Henri-F. Roy, directeur-musical, et M. J.-B. Couture, directeur dramatique.

Un cercle littéraire portant le nom du "Cercle Crémazie" et composé d'une vingtaine de membres, occupait des salles voisines dans le même immeuble. Ce cercle, fondé en 1884, avait pour but l'étude de la littérature canadienne et française.

Il est intéressant de relever dans la liste des membres du Cercle Crémazie les noms du Dr. L.-J. Martel, Dr Vanier, les avocats F.-X. Belleau, P.-X. Angers et J.-G. Chabot; MM. J.-B. Couture et J.-E. Martin, des noms qui resteront

---

Congratulations

PINE STREET BARBER SHOP

Phil Martineau

PINE STREET

LEWISTON, MAINE



## Congratulations

**D. A. BOUVIER. AGENCY**

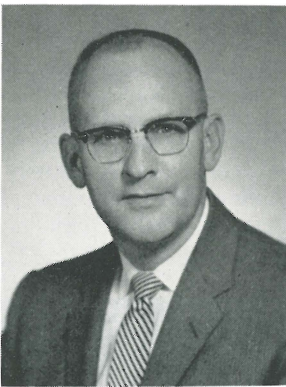
60 BROAD STREET - AUBURN, MAINE

**Tel. 783-1431**

Deaurel A. Bouvier, Prop.

Normand V. Houle, Rep.

*Comité du Programme Souvenir*



M. Roger LaBrecque  
Chairman



M. Lionel Bérubé  
Co-Chairman

Assistés de MM. Joseph Blais, Marcel Chandonnet, Richard Charette, Bertrand Doyon, Albert Dumais, Roland LaFayette, Rosaire LaFrance, Francis Lévesque, Paul Michaud, Ross Nolin, Normand Roy et Archie Willett.

## Congratulations



Sam Roy  
Robert Roy  
Maurice Laurendeau

ROY BROTHERS  
TRANSPORTATION CO., INC.

101 KNOX STREET

LEWISTON, MAINE





Congratulations

Color-Black & White—TV Rentals—Antennas

## WARD'S T.V., INC.

Henry G. Martineau

HANK MARTINEAU

Sales and Service

288 LISBON STREET

Tel. 782-3711

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique - - suite*

immortels dans l'histoire des Franco-américains de Lewiston et Auburn. En plus de ces noms, nous trouvons ceux de MM. Ed. Bourbeau, A.-H. Papineau, O.-J. Tardif, C.-T. Vincent, P.-J. Tardif, L.-T. Chabot, T.-E. Tardivel, Dr. L.-M. Matté, W. Labonté, J.-E. Gagné et P. Provost.

Les débuts de ces deux sociétés furent bien modestes et assez pénibles. Malgré l'enthousiasme, le dévouement et la bonne volonté de ces jeunes gens, l'éternel problème des finances menaçait l'existence même de ces deux sociétés. Afin d'assurer la survivance d'un si bel idéal chez le Franco-américain — l'étude de la musique et de la littérature — les deux groupes s'unirent pour ne former qu'une seule société qui serait plus forte en augmentant les cadres de la société, et en joignant les dévouements désintéressés, les bonnes volontés et les talents des nôtres. De cette union naquit la société actuelle et l'on adopta le nom de "La Société Musicale et Littéraire". Plus tard l'on changea le nom à celui du "Club Musical-Littéraire". En 1895, le Club obtint son brevet d'incorporation de l'Etat du Maine.

Quoique la devise ne soit pas officielle, on peut dire que celle du Club est: "S'instruire en s'amusant". En conformité avec son but qui était celui d'instruire, le Club, par l'intermédiaire du théâtre, de l'opéra, de la conférence et de soirées musicales contribua beaucoup, au cours des soixante-quinze années de son existence, à préserver chez les nôtres l'amour de la langue française, à maintenir les traditions et le caractère distinctif de notre race et à développer chez nous le goût du beau.

---

Congratulations

## AMNOTT & SONS

Victor R. Amnott

PLUMBING AND HEATING

FUEL OIL

70 HOLLAND STREET

Tel. 784-7406

LEWISTON, MAINE





Congratulations

Gerard Marcotte  
Donat Bonneau  
Edgar Dion

**F. X. MARCOTTE BRO. & CO.**

Quality Furniture Since 1888

132 LINCOLN STREET

**Tel. 783-8593**

LEWISTON, MAINE

---

*Comité du "Smoker"*



Assis: Dr Paul Fortier, MM. Lionel St-Pierre, George Langlais.  
Debout: MM. William Lambert, Roland Fortin, Alfred Breton.

---

Congratulations

**MARCEL A. BONENFANT**

PHOTOGRAPHER

266 LISBON STREET

**Tel. 783-0162**

LEWISTON, MAINE





Congratulations

Dr. Harvey Desjardins

Larry Desjardins

## PROVENCHER FLORIST

DESJARDINS BROTHERS

Flowers for All Occasions

58 ROSEDALE STREET

Tel. 784-5563

LEWISTON, MAINE

### *Historique - - suite*

Le Club Musical-Littéraire fut toujours un foyer de la langue française, un cercle social où les membres y amenaient leurs familles de jeunes gens et jeunes filles pour s'y récréer; et nombreux sont nos jeunes Franco-américains qui contribuèrent leurs talents pour le chant, la musique, la déclamation et le théâtre en participant aux programmes de ces soirées musicales et littéraires. La plupart firent leurs débuts sous les auspices du Club, et plusieurs ont connu des succès éclatants.

Les débuts du Club sur la scène théâtrale furent modestes, mais d'une grande importance, puisqu'ils étaient les premiers essais de ces débutants qui devaient les encourager à donner au public Lewistonnnais des oeuvres telles que "Les Cloches de Corneville", "La Mascotte", "La Fille du Tambour-Major", etc.

La première soirée musicale et dramatique du Club avait lieu le 15 janvier 1889. Au programme, un opéra-bouffe en un acte, "La Conversion d'un Pécheur", joué par MM. J.-E. Martin et J.-B. Couture; et une comédie en un acte, "Le Divorce du Tailleur".

Le 24 juin 1889, le Club présentait une opérette en un acte, "A Clichy", jouée avec succès par MM. L.-T. Chabot, J.-E. Martin et J.-B. Couture.

Le 24 juin 1891, le Club présentait une comédie, "Un Dièze" et une opérette, "Le Marché des Domestiques".

Le Club Musical-Littéraire eut l'honneur de présenter le premier opéra-comique en français à Lewiston. Ce fut "Les Cloches de Corneville" de Robert

Congratulations

Henry H. Hamel

## HAMEL'S

DIAMONDS - WATCHES

229 LISBON STREET

Tel. 782-3422

LEWISTON, MAINE



# 75<sup>TH</sup>

to the

# Club Musical-Littéraire

NOW CELEBRATING OUR

## 25th YEAR IN BUSINESS!



**Bonneau's**  
SUPER MARKET

## Never A Bum Steer

# 25<sup>TH</sup>

# NORTHWOOD PARK



# FOODLINER

**Telephone 784-4462**

Main Street





XX  
Congratulations

## DUBE'S FLOWER SHOP, INC.

Roger LaBrecque

Regina & Roger LaBrecque  
FLOWERS FOR EVERY NEED



195 LISBON STREET

Tel. 784-4587

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique - - suite*

Planquette. Cet événement mémorable, qui devait faire époque dans l'histoire de nos amateurs franco-américains parce qu'il fut le premier d'une longue série de succès remportés par le Club et autres sociétés franco-américaines, eut lieu le 21 mai 1896, et fut répété le 2 juin suivant.

Encouragé par le succès de cette première grande entreprise, le Club présenta successivement: "La Mascotte", juin 1897; "La Cause Célèbre", avril 1899; "La Fille du Tambour-Major", février 1900; "Les Cloches de Corneville", janvier 1901; "Les Noces d'Olivette", 1902; "Le Gendre de Monsieur Poudrier", 1904; "Les Viveurs de Paris", 1904; "L'Abbé Constantin", 1906; "Les Dragons de Villars", 1909; "Le Testament de César Girodot", 1910; "La Marraïne de Charley", 1911; "Le Gendre de Monsieur Poirier", 1918; "Par Droit de Conquête", 1919; "Les Petits Godin", 1919; "La Mascotte", répétée en avril 1921; "Le Serment d'Amour", 1924; "La Fille de Madame Angot", 1927; "La Fille du Tambour-Major", mai 1936; "La Cause Célèbre", novembre 1936; "Les Marionnettes", avril 1937; "La Mascotte", répétée avec plus grand succès que jamais en mai 1937; "Les Deux Orphelines", novembre 1937; "Le Maître de Forges", avril 1938; "La Marraïne de Charlie", avril 1939; "Le Maître de Forges" répétée en mai 1941; et que d'autres.

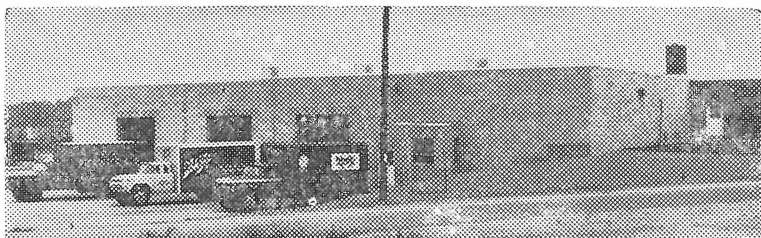
Outre les noms mentionnés plus haut, combien d'autres ont fait leurs marques dans les productions du Club. Pour en nommer que quelques-uns: Maître Fernand Despins, M. Raoul Raymond, M. Emilio Ouellette, Mme Imelda Lévesque-

---

Congratulations

## CENTRAL DISTRIBUTORS, INC.

Fern Barriault



70 COMMERCIAL STREET

Tel. 784-4026

LEWISTON, MAINE

XX



Congratulations

Julien (Chick) LeBlanc  
Alfred LeBlanc



Telephone 783-2244

10 Lafayette Street

Lewiston, Maine

---

Congratulations

VINCENT FRUIT

Roland Lafayette  
Archie Willette

Telephone 784-7335

29 Lincoln Street

Lewiston, Maine





Congratulations

## LALIBERTE BROS., INC.

GENERAL CONTRACTORS – CABINET WORK

ROLAND LALIBERTE  
42 Arcadia Avenue – Lewiston  
Tel. 784-8067

RAYMOND LALIBERTE  
87 Scribner Boulevard–Lewiston  
Tel. 782-0337

---

### *Historique - - suite*

Provencher, Mme Liliane Michaud-Marcotte, Mme Jeannette Roy-Poirier, Mme Antoinette Bélanger-Fournier, etc.

De 1922-1932, le Club aborda un autre genre, celui du Ménestrel, et obtint de vifs succès dans ces représentations annuelles où les jeunes troubadours, rivalisant d'ardeur et d'enthousiasme, chantaient ballades, romances, succès-du-jour, etc.

Au cours des années, d'excellentes conférences furent données au Club, dont quelques-unes par les Pères Dominicains, des représentants de l'Alliance Française de Paris, et autres. Il est intéressant de lire dans les archives les noms de quelques-uns de ces conférenciers et les sujets de leurs conférences:

Rév. Père Maricourt — “Le Canadien de l'Ouest”; Lieutenant M.-J.-D. Chartrand — “L'Armée française”; Anatole LeBraz — “La Bretagne”; Rév. Père Noël — “Un type américain: Franklin”; Urbain Ledoux — “La France”; André Tridon — “Paris, Ville Lumière”; Dr Henri Béland — “La Guerre Mondiale”; Mlle Camille Lessard (Liane) — “Sarah Bernhart”; Mlle Jeanne Toutain — “La Vie des Artistes”; F.-X. Belleau — “L'Instruction”; Robert Choquette — “La Poésie”; Rév. Père Maurice Chartrand — “La Vie en Afrique”.

Le Club se joignit à la Ligue des Sociétés de Langue Française en 1927 et devenait la neuvième organisation à y faire partie. La Ligue avait vu le jour en 1923.

---

Congratulations

## BLAIS FLOWER SHOP

Normand Blais

— FINE FLOWERS —

STORE:

LISBON STREET

LEWISTON, MAINE

GREENHOUSE: 539 WEBSTER STREET

Tel. 784-5546

LEWISTON, MAINE







XX  
Congratulations

## DUMAIS CONSTRUCTION, INC.

GENERAL CONTRACTORS

New Homes

Remodeling

LIONEL DUMAIS

148 Oxford Street—Lewiston

Tel. 782-6286

MARCEL DUMAIS

27 River Street—Lewiston

Tel. 782-5938

---

### *Historique - - suite*

Depuis 1941, le Club a connu une ère de prospérité et a subi des changements qui en font aujourd'hui une organisation des plus populaires avec des salles des plus modernes. Le nombre des membres actifs en 1941 était de 95. Lors du Jubilé de Diamant du Club, en 1948, le chiffre était de 325. Et en ce soixante-quinzième anniversaire, le total des membres est de 500. L'espace limité de nos salles ne permet pas d'augmenter le nombre des membres au-delà du chiffre actuel.

Parmi les nouvelles activités du Club, inaugurées depuis 1947-1948, et qui ont tout spécialement contribué à augmenter le prestige de l'organisation, il ne faut pas passer sans mention "honorable" le souper mensuel servi aux membres et qui précède l'assemblée régulière. Ce souper gratis est une assurance d'une grande assistance aux assemblées.

Mention honorable aussi à notre Ligue de Quilles, inaugurée en 1947 et comprenant cinq équipes de cinq hommes. Aujourd'hui, la Ligue de Quilles comprend soixante hommes qui se rencontrent aux "Holiday Lanes" de Lewiston jouant avec de grosses boules. Le premier président de la Ligue fut M. Henri Lavoie et le président actuel est M. Archie Willett.

En 1947, le Club organisa un banquet pour honorer l'équipe de hockey de l'école supérieure St-Dominique, qui venait de gagner le championnat de l'Etat du Maine et qui avait représenté notre Etat dignement dans le tournoi de la Nouvelle-Angleterre à Boston. M. Lionel Hitchman, ancienne étoile de défense pour les

---

Congratulations

FREE ESTIMATES

## JEAN L. JACQUES

GENERAL BUILDER AND CONTRACTOR

Specializing in New Homes

4 POULIN AVENUE

Tel. 782-0493

LEWISTON, MAINE

XX



---

## Congratulations

PLUMBING SUPPLIES  
POWER TOOLS — ELECTRICAL SUPPLIES  
LIGHTING FIXTURES  
SCOTT'S LAWN PRODUCTS  
PAINT  
G. E. APPLIANCES

**Tel. 782-9741**

372-374 LISBON STREET

LEWISTON MAINE



Congratulations

A House of Quality Since 1873

Roland Gagnier  
Ange Philippon



Furs - Storage - Ready to Wear - Sportswear

Accessories - Lingerie - Cosmetics

29 ASH STREET

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique - - suite*

Boston Bruins, nous adressait la parole en cette circonstance. En 1948, le même événement fut renouvelé et, cette fois, ce fut Jim Britt, commentateur sportif de renom, qui nous honorait par sa présence et qui donna une causerie stimulante.

Une autre activité mensuelle, inaugurée en 1947, est la soirée dansante qui a lieu le dernier mercredi du mois. L'assistance à ces danses est toujours nombreuse.

Les changements effectués dans les salles depuis quinze ans sont le sujet de remarques très élogieuses de la part des étrangers qui visitent nos salles. En effet, plusieurs milliers de dollars ont été dépensés pour l'embellissement des salles, pour les aménager et pour assurer l'ultra confort des membres. Chaque fois qu'un étranger visite nos salles, il en fait l'éloge.

En 1948, le Club Musical-Littéraire célébrait son sixantième anniversaire d'existence. C'était une organisation bien vivante, remplie d'enthousiasme et marchant toujours de l'avant. Et voici le Club, en 1963, fêtant son Jubilé de Rubis, soixante-quinze ans de vie active et continuant à conserver et préserver le but de sa fondation.

Depuis quinze ans, c'est-à-dire depuis la célébration de son Jubilé d'Argent, le Club Musical-Littéraire a grandi en popularité, en prestige, et a vu neuf présidents travailler avec ardeur avec leurs officiers et directeurs pour l'avancement du Club en inaugurant de nouvelles activités qui ont fait les délices des membres et de leurs invités.

---

Congratulations

Always at Your Service

### JOLLY POST

- CATERERS -

Our Greatest Asset - Your Good Will

464 LISBON STREET

Tel. 782-9893

LEWISTON, MAINE



Assises: Mme Louis Talon et Mme Wilfrid Cloutier.  
 Debout: Mme Rosaire LaFrance, Mme Bertrand Côté et Mme Rita Corriveau.

LAMBERT'S  
SUPER MARKET

**Tel. 783-8342**

996 SABATTUS STREET  
LEWISTON, MAINE

LOUIS VINCENT



Congratulations

## MARCEL TOUTAIN

MUSIC SYSTEMS - AMUSEMENT MACHINES  
COIN OPERATED SYSTEMS

815 LISBON STREET

Tel. 782-8161

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique - - suite*

Il nous faudrait tout un volume pour mentionner tout ce qu'ont accompli les officiers depuis les dernières quinze années. Mais contentons-nous, dans ces quelques pages, d'en énumérer que quelques-unes: Les fameux partis de patinage qui ont lieu à l'aréna du Central Maine Youth Center, suivis d'une danse et d'un goûter dans les salles du Club. L'auditoire est toujours nombreux et chacun s'amuse à coeur-joie.

Les partis de Noël pour les enfants étaient l'une des activités les plus populaires du Club, mais il a fallu discontinuer ces partis à cause du danger du feu. Le grand nombre d'enfants de tout âge qui prenaient part à ces fêtes força la décision des membres et des officiers.

En 1953, M. George Blanchard devenait chef-cuisinier du Club. Que dire de ces soupers, de ces banquets et divers autres goûters servis par M. Blanchard? Pas surprenant qu'il soit encore chef-cuisinier du Club.

Les dîners du samedi midi deviennent de plus en plus populaires, ainsi que les soirées des dames avec étalage de modes suivi d'une partie de cartes, ou souper suivi d'une partie de cartes.

Le Club fit sa part lorsque, après l'incendie de l'aréna St-Dominique, un comité se présenta et fit appel aux membres en vue de la construction du "Central Maine Youth Center". A son assemblée du 1er mai 1957, les membres votèrent unanimement un don de \$1000.00 pour ce projet.

---

Congratulations

## CENTRAL PARKING LOT

Ralph O. Labbe

CANAL AND CHESTNUT STREETS

LEWISTON, MAINE





Assis: MM. Bertrand Doyon, Archie Willett, Rosaire LaFrance.  
 Debout: MM. Marcel Chandonnet, Raoul Veilieux, Robert  
 Giroux, Francis Lévesque, Paul Michaud, George Blanchard.  
 Absent: M. Richard Charette.

## Congratulations

## DUBE'S TRAVEL AGENCY

EMILE J. DUBE

INSURANCE AGENCY

Emile J. Dube

**Tel. 783-8566**

114 - 116 PARK STREET

LEWISTON

MAINE

## Congratulations

DUMONT DAIRY

MILK - CREAM - ICE CREAM

Noel Dumont

**Tel. 782-7532**

440 SABATTUS STREET

LEWISTON

MAINE



Congratulations

## DE-LAR INCORPORATED

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS

OF BUILDING MATERIAL

35 WILLOW STREET

Tel. 784-5737

LEWISTON, MAINE

---

### *Historique - - suite*

En 1958, un Comité se forma pour organiser le "Fond Spécial" et chaque année un certain montant est mis de côté pour ce fond. En 1959, un comité était nommé pour faire les arrangements nécessaires pour que le Club puisse supporter une équipe de hockey. Cette équipe vit le jour et adopta le nom du Club. Depuis, cette équipe a fait honneur au Club et est fière de son trophée placé à la vue de tous dans nos salles.

En 1960, le Club initia un "Gold Medal Award Night" dont le but était de reconnaître publiquement les membres qui se sont le plus dévoués pour le Club. Ce fut un succès éclatant. Un an plus tard, ce fut la soirée de "Man of the Year", qui fut aussi un grand succès.

Le 15 décembre 1961, le Club se montre encore des plus généreux en faisant un don de \$1,200.00 à l'Hôpital Sainte-Marie.

Voici les noms de ceux qui ont présidé aux destinées du Club sous leurs termes de Présidents: MM. Henri-F. Roy, J.-G. Chabot, Dr L.-E. Matté, Cyrille Poulin, Florian Desjardins, L.-T. Chabot, F.-X. Belleau, Dr L.-Raoul Lafond, C. Le-Prohon, Charles Martel, J.-B. St-Pierre, Charles Morneau, Arsène Cailler, William Richard, E.-P. Langley, William Tourigny, Patrick-F. Tremblay, Alfred Tanguay, J.-H. Reny, Joseph-C. Bernard, J.-B. Couture, M.-L. Lizotte, Fernand Despins, Robert Houle, Raymond-J. Lévesque, Joseph-H. Fortin, Aimé-N. Asselin, Valdor Couture, George-O. LaRochelle, Henri Chenard, Antonio-R. Blanchard, Guy

---

Congratulations

## HIRAM WALKER, INC.

W. B. (Bill) Begert

CANADIAN CLUB

IMPERIAL

WALKER'S DELUXE

GIN

VODKA







Congratulations

## LINCOLN STREET MARKET

Conrad Martel

140 LINCOLN STREET

Tel. 782-1241

LEWISTON, MAINE

### *Historique - - suite*

Ladouceur, Henri Hamel, Julien Leblanc, Roland Lafayette, Marcel Laplante, Roland Fortin, Normand Roy, Dr Paul Fortier et Rosaire Lafrance.

Les officiers actuels du Club sont: M. Rosaire Lafrance, président; M. Normand Roy, vice-président; M. Richard Charette, secrétaire; M. Joseph Gervais, trésorier; M. Bertrand Doyon, M. Aimé Provencher et M. Armand Sansoucy, directeurs.

Nous n'avons mentionné jusqu'ici les faits les plus saillants qui ont marqué les soixante-quinze années d'existence du Club Musical-Littéraire. Faire la nécrologie de tout ce qui s'est déroulé dans nos salles durant ces trois-quarts de siècle, pour l'avancement des nôtres, la culture de notre élément et la sauvegarde de Sa Majesté la Langue Française, prendrait un énorme volume.

En cette célébration du Jubilé de Rubis, saluons avec respect ceux qui nous ont précédés dans un monde meilleur, applaudissons tous ceux qui ont fait du Club Musical-Littéraire ce qu'il est aujourd'hui et souhaitons aux futurs officiers et membres de notre grande organisation les vœux les plus sincères afin qu'ils marchent dans les traces de leurs prédécesseurs et continuent à faire du Club Musical-Littéraire le Club "Par Excellence" de l'Etat du Maine et faisons rendez-vous pour avril 1988 pour la célébration du centenaire du Club.

AD MULTOS ANNOS

Nos sincères félicitations

**Club Musical - Littéraire**

Président Ralph Bérubé

de

1er Vice-Président Roméo Boisvert

2ème Vice-Président Fernand St-Pierre

Secrétaire Eugène Hamann

à l'occasion

Trésorier Napoléon Savard

**La Ligue des Sociétés de Langue Française**

**de votre 75ème ANNIVERSAIRE**



✂-----✂

Congratulations

**F - H - P ENGINE SERVICE**

Sam LePage

**Tel. 784-5938**

SOUTH AVENUE

LEWISTON

MAINE

Congratulations

**BILL'S ROOFING & SIDING CO.**

Specializing in

**Roofing and Siding**

COVERINGS OF ALL KINDS

Gutter Work - Water Proofing

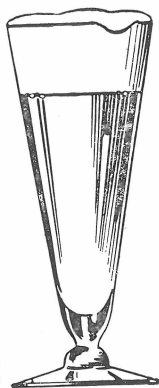
Free Estimates

Bill St. Hilaire

**Tel. 782-7861**

66 DAWN AVENUE, LEWISTON - OFFICE  
72 NEWBERRY ST., AUBURN - WAREHOUSE

**HOORAY  
M. L. C.**



**YOU GET A SMILE EVERYTIME  
IN THE HEADS - UP TASTE  
of**

**BALLANTINE  
BEER**

— Distributed by —

**ROMEO J. POIRIER, d/b/a  
BATES DISTRIBUTORS**

155 SPRING STREET, LEWISTON, MAINE

**Tel. 783-1456**



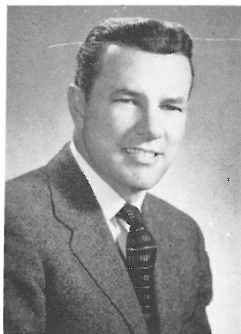
✂-----✂



## *Anciens Présidents*



Dr. Paul Fortier



M. Roland Fortin



M. Marcel Laplante



M. Henri Chenard

---

Congratulations

## **VICTOR NEWS CO.**

**Newspapers — Magazines — Paperback**

TOBACCO - CANDY - NOTIONS - BOOKS

STATIONERY — GREETING CARDS

GAMES — TOYS

BUSINESS & OFFICE SUPPLIES

Phil. St. Pierre

**Tel. 782-0521**

50 Ash Street

Lewiston, Maine





Congratulations



Rosario Dubois  
Maurice Dubois

182 Lisbon Street

Lewiston, Maine

---

Congratulations

**PINE STREET PHARMACY, INC.**

**Specializing in Prescriptions**

**Tel. 782-2911**

R. N. Michel, Pharmacist  
G. E. Gagne, Pharmacist  
R. G. Delcourt, Pharmacist  
R. N. Castonguay  
H. J. Hamann

84 Pine Street

Lewiston, Maine

---

Félicitations

**LA MAISON FUNERAIRE PINETTE**

87 rue Bartlett

Lewiston, Maine







## *Nos Anciens Présidents*



Assis: M. Aimé Asselin, M. Antonio Blanchard, M. Henri Hamel.  
Debout: M. Roland Fortin, Dr. Paul Fortier, M. Roland LaFayette, M. Julien LeBlanc.

---

Congratulations

## LEWISTON LUMBER CO.

Alcide P. Morin

Telephone 784-6484

25 Tampa Street

Lewiston, Maine



❖○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○❖  
Congratulations



Rosario Dubois  
Maurice Dubois

182 Lisbon Street

Lewiston, Maine

---

Congratulations

**PINE STREET PHARMACY, INC.**

**Specializing in Prescriptions**

**Tel. 782-2911**

R. N. Michel, Pharmacist  
G. E. Gagne, Pharmacist  
R. G. Delcourt, Pharmacist  
R. N. Castonguay  
H. J. Hamann

84 Pine Street

Lewiston, Maine

---

Félicitations

**LA MAISON FUNERAIRE PINETTE**

87 rue Bartlett

Lewiston, Maine

❖○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○❖



## *Nos Anciens Présidents*



Assis: M. Aimé Asselin, M. Antonio Blanchard, M. Henri Hamel.  
Debout: M. Roland Fortin, Dr. Paul Fortier, M. Roland LaFayette, M. Julien LeBlanc.

---

Congratulations

## LEWISTON LUMBER CO.

Alcide P. Morin

Telephone 784-6484

25 Tampa Street

Lewiston, Maine



*N O S   H O M M E S   L*

- *Avocats* -

Le Juge ALBERT BELIVEAU (Membre Honoraire à Vie)

Juge de la Cour Suprême (Retiré)  
Cour Judicaire du Maine

Le Juge ARMAND A. DUFRESNE, JR.  
Juge de la Cour Supérieure

Le Juge ALTON A. LESSARD  
United States District Attorney

M. EDWARD BEAUCHAMP, Avocat

M. ADRIEN COTE, Avocat, ancien Juge de la Cour  
Municipale

M. PAUL COTE, Avocat, juge de la Cour Municipale

M. FERNAND DESPINS, Avocat, ancien Juge  
de la Cour Municipale

M. ROLAND HOULE, Avocat, Greffier de la  
Cour Supérieure du Comté

DE PROFESSION ———

— *Médecins* —

DR BERTRAND-A. BELIVEAU

DR WILFRID-A. CLOUTIER

DR PAUL-J. FORTIER

DR GERARD MORIN

DR JEAN-PAUL NADEAU

— *Dentistes* —

DR PHILIPPE BEGIN

DR LAUREL CARON

DR FERNAND CHABOT

DR HARVEY DESJARDINS

DR ALBERT LETALIEN

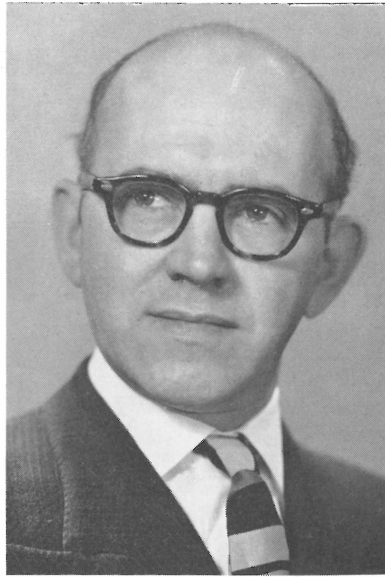
DR H. IRENEE MARCOTTE

DR YVON MARCOTTE

DR BERTRAND RAYMOND



*Notre Invité d'Honneur*



**Monsieur Claude-C.-E. Chatillon**

du Consulat canadien, Département des Affaires

Etrangères à Boston

Orateur de circonstance





... *Menu* ...

Coupe de Fruits Frais LaFrance

Vin Anniversaire

Huîtres en Escalope Charette

Rosbif au Jus à la Musicale

Sauce Brune au Roy

Patates à la Creme "75"

Petits Pois Verts Frais

Salade Gervaise

Petits Fours Chauds

Beurre de Crèmerie

Shortcake aux Fraises à la Chatillon

Café

Thé

Lait



*Santés*

Maître de Cérémonies

M. Roland Fortin

L'EGLISE

Révérènd Père Bernard Rémillard, o. p.

LA VILLE

Honorable Donia Girard, maire de Lewiston

LES DAMES

M. Normand Roy

LE CLUB

Le Docteur Paul Fortier

ORATEUR DE CIRCONSTANCE

Monsieur Claude-C.-E. Chatillon

Consul canadien à Boston







## *Programme des Fêtes*



### **Samedi soir, le 20 avril**

“Variety Show” présenté par la Ligue de Quilles du Club.

### **Mercredi soir, le 24 avril**

“Parade de Bijoux” pour les épouses et amies des membres  
Un diamant de plus d’un carat sera donné à la dame chanceuse.

### **Jeudi soir, le 25 avril**

“Open House” avec prix d’entrée, cadeaux gratuits, hors d’oeuvres gratuits, pour les membres et leurs invitées.

### **Vendredi soir, le 26 avril**

Soirée Tabagie gratuite pour les membres seulement. Un parti qui restera mémorable dans nos annales. Goûter “par excellence” et rafraîchissements gratuits.

### **Samedi soir, le 27 avril**

Grand Bal de Jubilé de Rubis. Autre soirée qui ne sera jamais oubliée. Champagne et fleurs pour les dames.

### **Dimanche , le 28 avril**

Messe d’Actions de Grâce à midi à l’église St-Pierre et St-Paul, suivie du grand banquet au Hasty Memorial Armory d’Auburn. Après le banquet, grand rassemblement aux salles du Club où sera servi le gâteau d’anniversaire et café.





## *Comité du "Variety Show"*



Assis: MM. Robert Giroux, Archie Willett, Rosaire LaFrance.  
Debout: MM. Bertrand Doyon, Guy Goulet, Marcel Chandonnet,  
Ray Chouinard, chairman.

---

Congratulations

**KNAPP BROS. SHOE MFG. CO., INC.**

**BARKER DIVISION**

29 Lowell Street

Lewiston, Maine



❖○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○❖

Congratulations

***LUMBER***  
**BUSHEY LUMBER CO.**

Complete Line of  
**BUILDING MATERIALS**

PLYWOOD – INSULATION MATERIAL – SHEET ROCK  
MAINE LINE PAINTS – WINDOWS – DOORS – HARDWARE – SIDING – INSIDE WOOD  
FINISH – ROOFING – ALUMINUM COMBINATION WINDOWS AND DOORS

**DO-IT-YOURSELF HEADQUARTERS**  
COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIAL FOR THE HANDYMAN

**Telephone 783-1310**

78½ Fairlawn Avenue

Lewiston, Maine

---

Congratulations

**CHARLES BUTEAU**  
**General Contractor**

**Tel. 782-0261**

213 RUSSELL STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

**DUGAS EXPRESS**

Fern Doyon

**Tel. 784-6701**

72 LINCOLN STREET

LEWISTON

MAINE

❖○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○❖

❖○○❖

*Comité d'Eglise*



Assis: MM. Aimé Giroux, Albert Dumais, chairman.  
Debout: MM. Lionel Duchette, Normand Blais, Léonard Michaud.

---

Congratulations

**ARTHUR PELLETIER & SON**

Jerry Pelletier

**Tel. 782-8751**

35 HIGHLAND AVENUE  
LEWISTON MAINE

Congratulations

**CHAREST & ST. DENIS**

**Builders**

60 FAIRLAWN AVENUE, LEWISTON

GERARD CHAREST — 60 FAIRLAWN AVENUE

**Tel. 783-2419**

ROBERT ST. DENIS — 23 ARKWRIGHT STREET

**Tel. 784-6284**

❖○○❖





Congratulations

## MARCEL MOTORS

Marcel Moore

— YOUR FRIENDLY DEALER —

1155 LISBON STREET

LEWISTON, MAINE

### *Comité du "Open House"*



Assis: M. Aimé Asselin, M. Henry Lague

Debout: M. Phil Provencher, M. Lucien Bergeron et M. Herman Olivier

Congratulations

## BERT MARQUIS

SIGNS OF ALL KINDS

Tel. 784-7011

128 ASH STREET

LEWISTON, MAINE

Congratulations

Tel. 782-3262

## Charles Bellegarde & Son, Inc.

— Engineered Kitchens —

Office & Showroom:

516 SABATTUS STREET

LEWISTON, MAINE



## Quality Sales Staff

Maurice Locke  
Arthur Moulton  
Richard Roy  
John Clements  
Roland Marcotte

## We Will Treat You Right

**Marcotte Chevrolet, Inc.**

AUBURN, MAINE

## UNION MARKET

GROCERIES

George Langlais

**Tel. 782-8010**

159 OAK STREET

LEWISTON

MAINE

The logo for The Casavant Agency Insurance. It features the word "The" in a small, black, serif font. To its right is the word "Casavant" in a large, elegant, black script font. Below "Casavant" is the word "AGENCY" in a bold, black, sans-serif font. A thick, black, horizontal bar underlines "AGENCY". Below this bar is the word "INSURANCE" in a large, bold, black, sans-serif font.

**Tel. 783-2233**

106 ASH STREET

LEWISTON

MAINE

## Congratulations

ARTHUR O. BOURGOIN

## Realtor

REAL ESTATE OF ALL KINDS

Arthur Bourgoin

**Tel. 782-3651**

247 SABATTUS STREET

LEWISTON

MAINE





*Premiers Gagnants du "Gold Award"*



Assis: Mme Marcel Laplante, Mme Paul Lévesque, Mme Roland LaFayette, Mme Roger Labrecque, Mme Rosaire Nolin, Mme Martin Lessard, Mme Samson LePage, Mme Hilbert Marin.

Debout: M. Rosaire Nolin, M. George Blanchard, M. Archie Willette, Mme Julien Leblanc, Mme George Langlais, Mme Joseph Blais, Mme Paul-R. Simard, M. Normand Lévesque, M. Wilfrid Labrie. Absents: Mme Bertrand Marquis, M. Conrad Caron.

Congratulations

**PELLETIER'S**

**Self Service Market**

MEAT — GROCERIES — VEGETABLES

S & H GREEN STAMPS

Gerard Pelletier

**Tel. 783-0621**

800 SABATTUS STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

**G. A. (CHUCK) FRECHETTE**

**Electrical Contractor**

Chuck Frechette

**Tel. 783-2309**

32 PETTINGILL STREET

LEWISTON

MAINE

## MAINE

## Congratulations

## CHAMPOUX

## Insurance Agency

Maurice Champoux

**Tel. 783-2247**

215 PINE STREET

MAINE

## Congratulations

## CHAREST'S STORE

Ray Charest, Prop.

QUALITY MEATS – GROCERIES

HARDWARE — DRY GOODS

## We Give Stamps

**Tel. 375-6501**

MAINE

## Congratulations

# ST. HILAIRE WATERPROOFING

## Building Maintenance

ANYWHERE IN MAINE

Robert St. Hilaire, Jr.  
Normand St. Hilaire

**Tel. 782-7771**

34 ROAK STREET

MAINE

XX  
Congratulations

**MODERN SIGNS**

PAUL SIMARD, PROP.

WINDOWS - TRUCKS - CARDS - ETC.

186 LISBON STREET

**Tel. 782-6500**

LEWISTON, MAINE

---

*Le Don du Club à l'Arena*



M. Roland Fortin, président du Club, présente un chèque de \$1,000. à M. Rosaire Hallé, directeur du Central Maine Youth Center, pour la construction du nouvel Aréna.

---

Congratulations

New Picture Tubes  
18 months guarantee

**NORTH-EAST ELECTRONICS, INC.**

RADIO - TV - HI-FI

Armand Clement

Commercial Two-Way Radio Service

104 BAIRD AVENUE

**Tel. 782-6613**

LEWISTON, MAINE

XX

❖○○❖

Complete Fur Service

Congratulations

Exclusive Ladies' Apparel

Over 28 Years  
Experience in  
Fur Specializing

- + Stoles — Capes
- + Jackets — Boleros
- + Scarfs

*Desjardins  
Furs*

- + Famous Brand Dresses
- + Italian Knits
- + Sportswear
- + Nettie Rosenstein
- + Parfum

350 MAIN STREET — LEWISTON, MAINE

---

*Le Don du Club à l'Hôpital Ste-Marie*



Le Club Musical-Littéraire fait un don de \$1200. pour la construction du nouvel Hôpital Général Sainte-Marie. Dans la photo ci-dessus on voit le président du Club, le Docteur Paul Fortier, la Révérende Soeur Manseau, administratrice de l'Hôpital, la Révérende Soeur Chrétien, supérieure, qui reçoit le chèque du secrétaire du Club, M. Roméo Poirier.

---

Congratulations

Lucien Pelletier

**L. C. PELLETIER CO.**

ELECTRICAL CONTRACTOR

225 WEBBER AVENUE

LEWISTON, MAINE

❖○○❖

XX  
Congratulations

**DON T. FOURNIER**

GENERAL BUILDER AND CONTRACTOR

New Homes a Specialty

68 HAROLD STREET

**Tel. 782-8234**

LEWISTON, MAINE

---

*Un Parti de Noël au Club*



---

Congratulations

**JOHN J. NISSEN BAKING CO.**

OLD HOME BREAD

It's Nicer — It's Nissen's

For Service  
CALL 783-2515

RIVERSIDE DRIVE, AUBURN

XX

MAINE

MAINE

MAINE

MAINE



Congratulations

Our 37th Year

## MARCOTTE MUSIC AND FURNITURE

Rosaire Dion, President — Donald Dion, Manager  
Mrs. Lorraine Dubois, Clerk

248 LISBON STREET

Tel. 784-4341

LEWISTON, MAINE

Congratulations

Accident Benefit \$1690.  
1st Year Premium \$20.00  
Renewed \$16.00

## E. LEPAGE

AAA REPRESENTATIVE

Maine Automobile Association—A Non-Profit World-wide Motoring Fraternity

43 WALNUT STREET

Tel. 782-2402

LEWISTON, MAINE

Congratulations

PAINT IS OUR BUSINESS—NOT A SIDELINE

Roland Martel



Pittsburgh Paints  
Artists' Supplies

"Maine's Most Modern Paint & Wallpaper Center"

66 PINE STREET

Tel. 782-8301

LEWISTON, MAINE

Congratulations

General Auto and Truck Repairing

### CHABOT'S GARAGE

Wheel Alignment—Towing Service

Frame Straightening



Tel. 783-2088

Res. 784-5271

500 CANAL STREET

LEWISTON, MAINE

Congratulations

## PROVENCHER'S BEAUTY SALON

Tel. 784-7711

123 LISBON STREET

LEWISTON, MAINE





Congratulations

Repairs of All Kinds—Free Estimates

Roger C. Goudreau

**GOUDREAU ELECTRIC CO.**

GENERAL ELECTRICAL CONTRACTOR  
LIGHT AND POWER

1083 MAIN STREET

**Tel. 782-3158**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

**BILL DAVIS SMOKE SHOP**

"Lewiston's Busiest Little Store"

28 ASH STREET

**Tel. 782-8371**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

Robert H. Lafayette, Prop.

**A. P. SAINDON CO.**

GENERAL INSURANCE AND BONDS

56 MILL STREET

**Tel. 782-1181**

AUBURN, MAINE

---

COMPLIMENTS FROM

**TWO MEMBERS**





## Spraying Specialists

- SILICONE
- WATER PROOFING
- MULTI COLORS
- SOUND TEX
- VITRA SPRAY
- EPOXY FINISH

For All Your Painting Needs

**Tel. 782-6421**

19 HALEY STREET

LEWISTON

MAINE

A black and white portrait of a middle-aged man with receding hair, wearing thick-rimmed glasses, a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is a plain, light-colored studio backdrop.

**Lewiston Mayor Donia Girard**

---

W. E. CLOUTIER & CO.

Benjamin G. Curran

**Tel. 784-5797**

380 LINCOLN STREET

LEWISTON

MAINE

## Congratulations

**TURGEON BROS.**  
**WHOLESALE INC.**

Distributors of

TOYS – NOVELTIES – GAMES  
SEASONAL GOODS

Roger Turgeon  
Robert Turgeon  
Mike Poirier  
Marcel Perron  
Richard Nicknair  
Albert Turgeon

**Tel. 783-8484**

106 - 108 LINCOLN STREET

LEWISTON

MAINE





Congratulations

**GRANT'S CLOTHING**

**"The Finest of Clothing"**

Oscar Lebel  
Oscar Lebel, Jr.  
Reginald Bouchard  
Antonio Frechette

**Tel. 782-1091**

46 LISBON STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

**R** OY  
EAL ESTATE  
RESULTS

**Norman Roy & Associates**

3 BROKERS TO SERVE YOU BEST

**Tel. 783-8588**

485 MAIN STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

**New Premium fuel oil at regular prices**

saves you up to **20%**  
OF YOUR HEATING COSTS!

**RELIABLE  
OIL & HEATING SUPPLY CO.**

**We are your exclusive HY-TEST 303 dealer in this area**

We give S & H Green Stamps

Harvey J. Patry

**Tel. 783-1494**

1525 Lisbon Street

Lewiston, Maine





Congratulations

**LEWISTON SUPPLY COMPANY**

HARDWARE — PLUMBING — ELECTRICAL

"Your Best Buy is at Lewiston Supply"

---

Congratulations

Lionel Frechette

**LIONEL'S HOT DOG STAND**

Featuring KIRSHNER'S Frankfurts

34 MAPLE STREET

"Opposite the Ritz Theatre"

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

**GRAVEL'S SELF SERVICE**

272 SOUTH MAIN STREET

**Tel. 784-4261**

AUBURN, MAINE

---

Congratulations

Andre Chabot

**C & H CLEANERS & DYERS**

190 RIVERSIDE DRIVE

**Tel. 782-2771**

AUBURN, MAINE





Congratulations

**FEDERAL DISTRIBUTORS**

**Budweiser and Rupert  
Beer & Ale**

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Happy 75th Anniversary                   | Congratulations                     |
| <b>HUMPTY DUMPTY<br/>POTATO CHIP CO.</b> | <b>DEWITT HOTEL<br/>BARBER SHOP</b> |
| THE FRESHEST NAME IN CHIPS               | Albert Martin                       |
| George Marcotte                          | PARK STREET LEWISTON, MAINE         |

Congratulations

**SPOFFORD'S STATION**

**Chevron Gasoline**

24 HOUR EMERGENCY WRECKER SERVICE

Noël Ouellette

135 BATES STREET

**Tel. 784-5621**

LEWISTON, MAINE

Congratulations

**LEWISTON - AUBURN MONTAGNARD SOCIAL CLUB**

**Roland Tanguay**

PRESIDENT





Congratulations

**A. P. LANDRY & SON**  
**House Painter – Paper Hanger – Decorator**  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

Philippe E. Landry, Prop.

94 HORTON STREET

**Tel. 782-7663**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

Home of the Black Angus—U. S. Govt. Inspected Choice

**MASELLI FREEZER FOOD SERVICE**

A PLAN FOR A FAMILY THAT PLANS

— Plus —

CUSTOM CUTTING — QUICK FREEZING — COLD STORAGE

384 CANAL STREET

**Tel. 784-6072**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

**ALBERT FUNERAL SERVICE, INC.**

Ludger E. Albert

Collette T. Albert

Embaumeurs Licenciés

2 HOWE STREET

**Tel. 782-7201**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

**J. DOSTIE, JEWELER**

10 LISBON STREET

**Tel. 782-7758**

LEWISTON, MAINE





Congratulations

**JOSEPH A. GENDRON AGENCY**  
**General Insurance and Life Insurance**

222 PINE STREET

**Tel. 782-0175**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

**WARD'S**  
*Ward Bros.*

Normand Roy, Past President

---

Congratulations

**ARTHUR J. LESPERANCE**

**General Insurance**

227 OAK STREET

**Tel. 783-0597**

LEWISTON, MAINE

---

Congratulations

Free Estimates at No Obligation  
MAINE'S KITCHEN HEADQUARTERS

Easy Terms  
Expert Installation



CABINETS — APPLIANCES — SINKS  
HOODS AND FANS

268 LISBON STREET

**Tel. 783-1528**

LEWISTON, MAINE





Congratulations

**LEWISTON CRUSHED STONE CO., INC.**

**Transit Mix Concrete – Sand – Gravel**

EXCAVATING  
TRUCK AND EQUIPMENT RENTAL

SOUTH AVENUE

**Tel. 784-5497**

LEWISTON, MAINE

Congratulations

**BENSON & SULLIVAN CO.**

**Wholesalers**

Congratulations

Edward Baribault

**BARIBAULT**

**Jeweler**

CERTIFIED  
WATCH MAKER

AMERICAN  
WATCHMAKERS  
INSTITUTE

**Tel. 783-0282**

23 LISBON STREET

LEWISTON

MAINE

Congratulations

Laurier Caron

**LARRY'S VARIETY**

**Fountain Service**

**Magazines**

WE TREAT YOU LIKE A FRIEND

**Tel. 784-7611**

315 PINE STREET

LEWISTON

MAINE





Congratulations

**HENRY'S AUTO TOPS**  
**AUTOMOBILE UPHOLSTERING & SEAT COVERS**  
**TRUCK CUSHIONS REPAIRED**

Henry Lague

**Telephone 784-6672**

408 Canal Street

Lewiston, Maine

---

Congratulations

Free Estimates

**C & C PLUMBING**  
**& HEATING CO.**

Marcel Chandonnet  
Andre Frechette

59 Highland Avenue

**Telephone 783-0394**

Lewiston, Maine

35 Simard Avenue

**Telephone 783-0137**

Lewiston, Maine



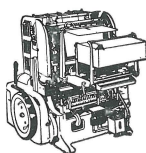


❖○○❖  
Sincères félicitations au  
Club Musical - Littéraire

## ECHO PUBLISHING CO.

Spécialiste dans les  
ARTS GRAPHIQUES

Impressions Commerciales  
et Sociales de toutes sortes



Tél. 784-8112

Léonard J. Michaud, Propriétaire

4 rue Ash

Lewiston, Maine

---

Congratulations

Bert Pontbriand  
Laurier Cote

P. & C. REAL ESTATE

❖○○❖





## AUTOGRAPHS



Les officiers du  
Club Musical-Littéraire  
désirent exprimer leur plus profonde  
reconnaissance à tous les membres qui, par  
leur dévouement, ont rendu possible les  
démonstrations splendides qui se  
sont déroulées pendant la célébration  
de notre

Soixante-Quinzième Anniversaire.  
Merci également à tous les membres des  
comités chargés d'organiser les fêtes  
pour un splendide travail.

Un merci tout spécial aux dames qui ont  
travaillé sans relâche depuis des mois pour  
la réussite de ce Jubilé de Rubis.

Rosaire LaFrance,  
Président